



ڈاکٹر لیاقت علی

ایسوسی ایٹ پروفیسر، شعبہ براہوئی، جامعہ بلوچستان کوئٹہ۔

براہوئی ٹی ملام پٹانی: ناجاچ

Dr. Liaquat Ali *

Associate Professor, Department of Brahui, University of Balochistan Quetta.

*Corresponding Author: liaqatsani81@gmail.com

Pronominal Clitics in Brahui Language

Brahui, an ancient Dravidian language spoken predominantly in parts of Pakistan Iran and Afghanistan, exhibits an intricate system of pronominal clitics, contributing to the flexibility and dynamism of its syntax. This research paper investigates the usage and positioning of pronominal clitics in Brahui. Specifically, it focuses on the pronominal clitics tā (3PL), ta (3SG), and ka (1SG), examining their role in sentence construction and their impact on word order. In Brahui, the normal word order follows Subject-Object-Verb (SOV), as exemplified in sentences like "I asked him" (ī orān harriḥṭ). However, pronominal clitics, when combined with a preposed case suffix, can alter the word order to Subject-Verb-Object (SVO). This paper aims to explore the reasons behind this shift in word order, the grammatical implications of pronominal clitics, and the syntactic structures that accommodate such changes. Through an analysis of linguistic data and examples from Brahui texts, it seeks to contribute to our understanding of the syntactic flexibility and morphological complexity of Brahui, shedding light on the intricate interplay between pronominal clitics and word order in the language.

Key Words: *Brahui, pronominal clitics, word order, syntactic variation, morphosyntax, discourse structure.*

1- چانداری

براہوئی دویائی گرج آتابابت پٹ پولی کاریم مچٹ دو بریک۔ اخدر کہ داسر حال آکاریم مسونے اوہم بدر ڈیہی بندرغ آتا کاریمک او۔ براہوئی نا چند نا چانوک آک داپارہ غاچکار شاتنو۔ یا اگہ کس کاریم کرینے اوہم بدر ڈیہی زبان چاہو کا تا کاریمتے براہوئی مٹ ہڑسانے۔

تیوئی دنیاٹی بدر ڈیہی، زبان چاند اک (ماہر لسانیات)، اسہ کچ اس، داہیت آامنہ خنگرہ کہ براہوئی، اسہ سیر تاریخی او سیر دودر بیدی تھو کو زبان اسے، او دازبان تادراوڑی خاہوت ناہمو ز نیل تون پلو شریکے، ہرائی، مالٹو او کورخ زبانی۔ داچر نا امنائی تھو کا تینی دنیاٹی براہوئی، مالٹو، کورخ زبان نا اولیکو او اسٹ انگا او زندہ غا، ڈو بیارو، زبان چانوک، جاپانی پروفیسر، ماسا تو کو بایاشی، امریکی پروفیسر عیلینا بشیر او گدرینگلو کا تینی ڈینس برے، ایم بی ایسے نو، ایم ایس آندرونو، او ایلو بھازا آخند اتا پنک بریرہ۔ داکان بیدس براہوئی ہراڑیکہ پانگ انگے او آریائی زبان تا گڑگیس ٹی تمانے۔

2- پچول نان بلی

پاکستان نا سہیلی علاقہ غاتا ہمسایہ او غیر سیال زبانک، براہوئی او سندھی ٹی ملام پٹانی (ضمیری لاحقہ) تا اسہ چر جوئی اس ساڑی اے۔ ہرافک اسہ رداٹ داخس ڈیک ایترہ کہ سندھی اے کلبی ہند آریائی زبان آتون بیٹ کنوکا زبان تیان بھر رہ۔ براہوئی او سندھی زبانک، بلو زجی زبان تون ہالی ہوالی تیرہ۔ بلوچی زبان کہ گیشتری ایرانی زبان تیانبار ملام پٹانی ناچر جوئی اس تھج۔

براہوئی زبان آریائی زبان ٹی تموک، دراوڑی خاہوت آن گونند نلیک۔ دا جنوبی ایشیائی پانگلو کو زبان اسے، ڈیجیکٹل مردم شماری، ۲۰۲۳ نارداٹ، داوختا پاکستان ٹی مسہ بلین بندرغ براہوئی ٹی ہیئت کیرہ، بھازاک لمسی بولی نا بابت تو بھازاک ارٹیکو زبان نارداٹ براہوئی اے ارا، خلق، بازار او تعلیمی بندر آتینی غرز کیرہ۔ براہوئی پارو کا گیشتری بلوچستان او پاکستان نا ایلو علاقہ غاتیان بیدس، ایران، اوغانستان، ترکمانستان، او خلیج ٹی ہندی او۔

3- ملام پٹانی (ضماری لاحقہ) — ہائی او گیم

الفن بائن (۱۹۹۸) نارداٹ براہوئی ٹی پاروڑی جتائی او مڑی مچٹ اے۔ کہ اسہ ایلوژان داخس جتا خننگیہ۔ ولے کل آن نوکل پاروڑی مڑی (isogloss) ملام پٹانی تے پانک۔ لیاقت علی اور کو بایاشی

(۲۰۲۴) آسک ہم ملام پنائی (pronominal enclitics) ناغز کنگ تون اوڑدہ، پاروڑی شَم (faultlines) ننا امنائی کیرہ۔

سمو پریہ باسو (Basu & Riaz, 2025) شیکو ترنگڑہ (ٹیل) ٹی براہوئی ناملام پنائی تے او فلیپنیا او معیبر (oblique) پاشروش (حالت) ماس (stem) تون درشان کیک۔ علاقہ ناگیشتری زبان تیانبار براہوئی ٹی ہم اودیم کس کن یکہ او پنیاس اف۔ بلکہ، مَر کہ نشہ غاتے (distal demonstratives) پنیانا رداٹ، اودیم کس کن غز کیرہ۔
اولمیکو ترنگڑہ۔

براہوئی ملام پنائی او پنیائی ماس

pronominal enclitic	pronominal base	pronominal enclitic	pronominal base
1.sg =ka	kan	1.PL (=nan)	Nan
2.sg =nā ~ =nē	n(ē)	2.PL (=num)	Num
3.sg =ta(n) ~ =tē	—	3.PL =tā	—

ایندرونوف (۱۹۷۱)، ڈینس برے (۱۹۰۹) نابابت اٹ پانک کہ برے ہیتیا کس او بنوک کس بھازی نانج لوز (لاحقہ) غاتے بیرہ پاش کرینے۔ ولے ڈینس برے نوشتہ کیک کہ دا بیرہ پاروڑی غز مریرہ۔ الفن بان (۱۹۹۸) نارداٹ ہیتیا کس او بنوک کس یکہ نانج لوز (لاحقہ) آک، چھڑہ جہلوانی پاروڑی خنگڑہ۔ لیاقت علی او کویا یاشی (۲۰۲۴) بیرہ ہیتیا کس اے جہلوانی پاروڑی گوند رہ۔ ایرانی زبان چاوک، برجستہ دل فروز (۲۰۲۰) ہم ”کہ“ نامنہ وڈک مونئی ہیسونے۔

گنیلارین اکلند (Gren-Eklund, G. (2003) نارداٹ براہوئی او بلوچی نایام ٹی لسانی رابطہ (language contact) ناز نیل سدا سال آتیاں متکن اے۔ ولے اسہ ایلو ناخڑکی اوزیمی متنگ آن پد ہم براہوئی نارداوڑی دروشم چیٹ ٹی اے۔

براہوئی ایلو کل دراوڑی زبان او ہمسائیہ زبان تیان، گیشتر، لسانیاتی بابت کل آن اڑانگا او، لسانیاتی رد بند اسے ناخواجہ اے۔ ہرائی، براہوئی ناملام پنافتہ رد چر اسہ جتا وکڑداس درشان کیک۔ اودا کڑدو کاریم براہوئی لوز رد چر، وڑہیت او ہیت دروشم اے پیداوار کیک۔

Gren-Eklund (2003) ٹاپل نارداٹ، براہوئی نابلوچی اور فارسی تو مرغٹو لسانی سیال آن گڑاس گرائمری اور توار (صوتی) بدلی و دی مسونے، ہر افٹے، *structural copying* یا *code copying* نا تہٹی در شان کنگ مر یک۔ ولے داز یماک داخہ زبر افس۔ براہوئی نابلیائی آنظام دراوڑی رو بند آتیاں کمی اے۔ Lars Johanson (1999) نا آزموندہ "code-copying" نارداٹ براہوئی ٹی ہر ابدلیک بسونو او فک گیشتری راجی او خڑکی سبب آتیاں بسونو۔ دابدلیک، ہائیائی سوکڑی تیاں بتو۔ دانوشت ملام پنائی نا سبب آن و دی مروکا براہوئی ہتی (جملہ) او ہیت گپ آن در شان مروکا، اثر اوزیم اے پھاش کیک ہر اڑان لوز رد چہ او ہیت درو شم ٹی خنگو کا نمک اے نامو ناہتیک۔ ہند اڑتون اوڑدہ، براہوئی نالوز رد چہ ناہرت اے مونامنگو کہ لس رداٹ براہوئی نا آہیا ہتی (جملہ) نار دچہ، ارٹیکو ترنگڑہ ٹی برت داپٹ پو لی نوشت ناہن ہیت گوندگو۔

4- Clitics (لام)

کلکس، ہوسانیائی شیخ اے پارہ۔ ہر اگر ائمری لیکہ اس و دی کنگ کن تینے آن مست بروکا ہمسائیہ لوز تون او ار تمک۔ او جتا اولیکہ اس و دی کیک۔ ولے او ہمو لوز نا بشخص جوڑ منگ کپک۔ کلکس ہائی نارداٹ ہمو گوند انگ لوزے پارہ، ہر انا تینا نو یکل لیکہ او خدرس مقف۔ کلکس، نہ نج لوز (سابقہ) اسے نہ دادے مہ لوز (لاحقہ) خیال کنگے۔

اردو ٹی کلکس کن، ڈاکٹر الہی بخش اختر اعوان (1995)، محدود (لفظ) نا درو شینک (اصطلاح) غرز کرینے۔ اختر اعوان، نالیکہ نارداٹ، چنکا (لوز)، نا اصطلاح، کلکس کن ہٹنگانے۔ ولے ہر لسانی مانہ کلکس نا اے او محدود لوز یا چنکا لوز کن بربر بنگ اف۔ کلکس ناوڑک شینگو انگریزی ہتی میٹی کئے کنگانے،

ا۔ I don't know ٹی (don't) 'n't

ب۔ I can't read ٹی (can't) 'n't

ج۔ Ali,s book ٹی (Ali,s) 's، کلکس پانگرہ۔

4.1 ملام (mallaam)۔ ملام، براہوئی ٹی کلکس (clitics) کن غرز کنگ انگے۔ لوز ملام، براہوئی لوز

ملا مہ (mallaama) غان ہلوکے۔ عمران فریق (2024) نارداٹ ملا مہ چاغٹی، نوشکی ٹی، ہمو چنا اے پارہ ہر ایتنا لمہ

یابلہ نارنداٹ ہر وخت پچک آن بارئد مر یک۔ ملامہ اے ساراوان ٹی پچک پارہ۔ کہ فلائی ناچناہر وخت اوڑتون پچک اے۔ کلکس ہم ہندن ملامہ یا پچک آن بارلوز نا پڈ ٹی بریک۔

ہندن، براہوئی ٹی ملام (مل۔ لام) (mallaam) آنبارو لوزاس، لام (م۔ لام) (malaam) ہم ارے ہر ملامت آن پیشنگانے۔ کہ داچنا ملام اے۔ کہ ملامت اوچنا اے، دیخس آہیت آہونک۔

4.1.1 ملامہ (enclitic) الہی بخش اختر اعوان (1995) ناراداٹ دا بنج ٹی کلکس، لوز نا پڈ ٹی بریک۔ دکنہ بڑکو ا، ب ہیتی ٹی کلکس، don, can آن پڈ بنگے۔ ہندن ہیتی ج ٹی s، کلکس او۔ داز نیل ناملام براہوئی ٹی گیشتری رینگ اک۔ دکنہ لمہ تہ بس۔ ٹی (تہ) ملامہ سے۔ ہر لوز لمہ آن پڈ بنگے۔

4.1.2 مہار ملامہ (proclitics)۔ مہار ملامہ، الہی بخش اختر اعوان (1995) ناراداٹ دا بنج ٹی کلکس لوز نامون ٹی بریک۔ دکنہ، بچ نا مہار، بچ آن مست بریک۔ داز نیل ناہچو وڑک اس براہوئی ٹی رینگیک۔ واہم، ڈیرہ مراد (ٹیل) ٹی براہوئی زبان، سندھی زبان آن زیمی منگ آن سبب آن، براہوئی پاروکا، سندھی لوز، تہ، اے ہیتی (جملہ) نابنا ٹی مہار ملامہ آں بار غر ز کیرہ۔ دکنہ، ”تہ اونا اہلم بھاز لائخ او بندغ اے“ داوڑ آن بیدس براہوئی ٹی چین دنو مہار ملامہ ناہچو وڑک دو بک۔

بُن ہیئت دا کہ داسکان اردو زبان ٹی ہم clitics کن دروشینک ملتے۔ ایلو زبان تیلی تو داسکان دانازی آہیت، یا نوشت نابنا متے۔ clitics نا براہوئی ٹی پن انتے یا داڑکن دروشینک ارے اف، پوسکو لوز شہنگ ناخس گرج ارے اف؟ لوز ملام اے کلکس، ملامہ اے کلکس او مہار ملامہ اے پرو کلکس پانگ، براہوئی ٹی پوننگ کن غرز کنگ انگ۔

داڑے داہیتے مونا ہتیو کہ ہر اتم 2023 ٹی جاپان نا ارا یونیورسٹی تیلی براہوئی لسانیات خوانفنگ نا، وارخوانی دو بس تو اوڑے بھازا لسانی دروشینک ہر افک پویسٹ انگریزی آن مونا بسورہ، او فتنے براہوئی کئے کنگ او پین کسے پو کر فنگ ٹی کل آن مست ہمو دروشینک نا براہوئی مٹ ہنگ کل آن کین او اڑا نگا کاریم اس۔

5۔ پنی (پنی آ) pronoun

براہوئی ٹی پنی (پنی آ) بندغ، گڑا، جاگہ اسے نا پین ناہندا، پانگوکا ہمو لوزاتے پارہ ہر افک، بندغ، گڑا یا جاگہ اس درشان کیرہ۔

براہوئی ٹی ایآ (iiyaa) والا نالیکہ اے ایک۔ اودا، ایآ (ای آ) مدام پن اسے آن پد بریک۔

پن آن پنی آ (پنیا)۔۔۔۔۔ پن والا،

خن آن خنی آ (خنی)۔۔۔۔۔ خن والا

گھر آن گھریا۔۔۔۔۔۔۔ گھر والا

دنیا ٹی کل بندغ، گڑا او جاگہ غاتے پن ارے۔ گیشتری ہیئت وگپ ٹی اوقتا پن تے ہلنگ اک۔ دنکہ،

علی کناسگت اے۔ دایٹی ٹی علی پن اسے۔ ولے کنا، ہیئت کروکا بندغ نا پن ناہند اغر منگے۔ تودا ٹی ”کنا“

پنیا (پنی آ) نا جاگہ کاریم کنگے۔ مسخت کہ (کنا) ہم پن والو لوز اسے۔ پنیا ہر اے اردو ٹی ضمیر او انگریزی ٹی

pronoun پاننگ اک۔

5.1 جنمینی آ (پنیا)۔ personal pronoun

دنیا نا یلوز بان تیانبار، براہوئی ٹی ہم جنمینیآک مسٹ او۔

5.1.1 ہیئتیا (hītiā) کس (1person)۔ ہمو بندغ کہ ہیئت کے۔ ہر اے اردو ٹی متکلم، او انگریزی ٹی

فرسٹ پرسن پاننگ اک۔

5.1.2 بنوک (binok) کس (2person)۔ ہمو بندغ کہ ہیئت خف تورک، بیک، اردو ٹی مخاطب او انگریزی ٹی

سیکنڈ پرسن پارہ۔

5.1.3 اودیم (avdem) کس (3person)۔ ہمو پنیا، ہر ہیئتیا او بنوکاڑ آن بیدس ہمو بندغ اے پھاش کے ہر ا

ساڑی مف یا ہر اڑ تون ہیئت منگ اف۔ اردو ٹی ضمیر غائب او انگریزی ٹی تھرڈ پرسن پارہ۔

5.2 پنائی۔ pronominal

الہی بخش اختر اعوان (1995) پنائی نا بارسٹ پاک، جنم پنائی نا بابت یا اوقتا رد ہیئت کنگ، یا اوفنے

درشان کنگ اے پنائی، اردو ٹی ضمیری او انگریزی ٹی pronominal پارہ۔

6۔ ملام پنائی۔ pronominal clitics

پٹ پول نالی ہم ہند اے کہ براہوئی ٹی ملام پنائی نا بارواٹ پٹ پول کنگ انگے۔ ملام پنائی ہمولوزے کہ

ہر اچند پنیا اودیم کس اے درشان کے۔ ولے حق آچند پنیا ناہندا اسہ چنکو یا گونڈ و لوز اس ہمسائیہ لوز نارنداٹ

برے۔ دنکہ ملامہ (پچک) انگا غڈ ویتنا لمہ یا بلہ نارواٹ تدمرے۔ دنکہ

a۔ لمہ تہ بس۔ (lumma ta bas)

داہیتی ٹی ”تہ“ (ta) ملا مہ سے۔ اگہ (تہ) اے ہرن تو اونا چند نالیکہ پھاش منک۔ تاکہ اوڑان مست نالوزی ٹی اوار متے، لمہ تہ (اونالہ) براہوئی ٹی ملا مہ، کلکس جوڑ کنگے۔

براہوئی ٹی ملا مہ پٹانی (pronominal clitics) براہوئی چند پٹیا (Brahui pronoun) نا شینگو زئیل آن مریک۔

براہوئی ٹی ملا مہ پٹانی (pronominal clitics) ہمو بھریکہ غاکو ہرافک کڑد یا ہیتی نا ایلو لُش آہتو اوار مریرہ۔ او ہیتی نا بھریکہ یا لوزی سیالی اے درشان کرسہ کارہ۔ دا پٹول ٹی بنیادی وڑاٹ مسہ چند پٹیا ٹی نچ لوز آتیا رجو کنگ اک۔

6.1 اولمیکو ”تا“ tā اے ہرا، اودیم کس بھازی (third person plural) نا درشانی کن غرز مریک۔

6.2 ارٹمیکو ”تہ“ ta اے ہرا، اودیم کس یکہ (third person singular) نا درشانی کن غرز مریک۔

6.3 مسٹمیکو ”کہ“ ka اے ہرا، ہیتیا کس یکہ (first person singular) نا درشانی کن غرز مریک۔

ہیتیا کس یکہ (1SG) نا ملا مہ پٹانی ”کہ“ درشان مریک۔ دا ملا مہ پٹانی براہوئی نا جہلوانی پاروڑ ٹی پھاش مریک۔ دنکہ
ارٹمیکو ترنگڑہ

ملا مہ پٹانی (pronominal clitics)			لس، پاروڑک
اودیم کس بھازی (third person plural)	اودیم کس یکہ (third person Singular)	ہیتیا کس یکہ (first person Singular)	

--	---	دو کہ خَل کنگ اے (ارٹیکو بیٹی)	دو کنا خَل کنگ اے (اولمیکو بیٹی)
چاکیوہ ایکے تا (پچمیکو بیٹی)	چاکیوہ ایکے تہ (چارمیکو بیٹی)	-----	اوڑ کہ چاکیوہ (مستمیکو بیٹی)

لام پنائی (pronominal clitics) او براہوئی نال س انگ لوز چ (word-order) ٹی ہتی نا گجیم جتا مرسہ کانک۔ براہوئی نال س انگ لوز چ (SOV) اے۔ ہرا ورلڈ اٹلس آف لینگویج اسٹرکچر (WALS Online - Chapter Order of Subject, Object and Verb, 2019) ٹی ہم دنیا نا ۵۶۳ زبان تا لوز چ گجیم SOV اے۔ ولے براہوئی ہمو زبان اے دانا اسٹ او لوز چ گجیم اس افک۔ بلکہ شش آن گیشتر لوز چ گجیم نا خواجہ اے۔ داکان بیدس لام پنائی ٹھٹنگ ٹی ہم دا لوز چ گجیم بھر مرسہ کانک۔

اولمیکو ہتی۔ دو کنا خَل کنگ اے۔ (OSV) دو۔o، کنا۔S، خَل کنگ۔V، اے۔ Cop
ارٹیکو ہتی۔ دو کہ خَل کنگ اے۔ (OSV) دو۔o، کہ۔S، خَل کنگ۔V، اے۔ Cop
اولمیکو او ارٹیکو ہتی ٹی لوز چ گجیم OSV اے ہرا (WALS Online - Chapter Order of Subject, Object and Verb, 2019) نا خدري نقشہ ٹی A۱ ٹی اوارے او دنیا ٹی والز نارداٹ دا وخت اسکان براہوئی آن بیدس چار زبان ٹی ہندا گجیم ہم غرز مرک۔

مستمیکو ہتی۔ اوڑ کہ چاکیوہ (SOV) اوڑ۔S، کہ۔Ben، چا۔o، کیوہ۔v
چارمیکو ہتی۔ چاکیوہ ای کے تہ (OV.Incl) چا۔o، کیوہ۔v، ای کے تہ۔enclt.-SG
پچمیکو ہتی۔ چاکیوہ ای کے تا (OV.Incl) چا۔o، کیوہ۔v، ای کے تا۔enclt.-

PL

کھٹیا۔

لام پنائی، ہرا براہوئی زبان ٹی ہتیا کس او اودیم کس کن بریک۔ ہرا دا گڑا اے پھاش یک کہ براہوئی زبان ٹی، اودیم کس نا پنا بھاز کم غرز مرک۔ اودانا ہتی ٹی بنگ داخس خواہند ارملک۔

براہوئی ناہرالوز چر ناگجیم اے، اوورلڈ اٹلس آف لینگویج اسٹرکچر (WALS) ناآپنا نسخہ 81A آدرشان مریک ہراٹی براہوئی نالوز چر گجیم، کڑدی + کڑدو + کڑد (SOV) اے۔ ولے براہوئی ٹی ہرا ملائمہ ناغز اے اوٹی، لوز چر گجیم ہڑسنگ اک، دنکہ، کڑدو + کڑد + ای آن + ملائمہ ((S+V+iaa+ta(enclt.))۔ ہرا ناوڈک، چار میکو ہیتی ٹی نوشتہ اس۔ داہنپول آن اسہ ہیت اس پاش مریک کہ براہوئی ناہرالوز چر گجیم مونی بسور۔ اولمیکولس انگا ہیتی ٹی ارٹمیکو ملام پٹانی ناغز کنگ ٹی۔ منگ کیک کہ دا ارٹ انگا، لوز چر گجیم آن بیدس براہوئی کن پین ہم لوز چر گجیم مرو۔ ہرا فتیا پٹول کنگ ناگر ج ارے۔ تاکہ براہوئی زبان کن آبی اولوز چر گجیم آتا درشانی مرے۔ ہرا فک، WALS ٹی اوار کنگرہ، ہرا اڑان براہوئی نالوز چر گجیم جہانی پڑا سر منگ کے او اے آئی ٹی مشینی ترجمہ کن کاریم ترور۔

Abbreviation

1SG	first person singular	3SG	third person singular
3PL	third person plura	o	object
S	subject	v	verb
enclt.	Enclitics	sov	subject object verb

لوز اولیکہ

third person	اودیم کس
third person singular	اودیم کس یکہ
third person plural	اودیم کس بھازی
background	چہ بیلی
suffix	چہ لوز
غیر ملکی	بدر ڈیہی
morpheme	بھریک
second person	بنوک کس
بن بیت	بن بیت
حالت (case)	پاش روش

pronominal	پنائی
isogloss	پاروڑی مڑی
pronoun	پنیا (پنی آ)
table	تہنگہ
personal pronoun	جند پنیا
first person	بیتیا کس
syntax (جملہ، نحو)	بیتی
لسانیات	دو بیارو
verb	کڑو
subject	کڑوی
object	کڑو
clitics (کھننگ)	کھننگ
معانی	لیکھ
word-order	لوز چر
stem	ماس
distal demonstrative	مُرنشہ
oblique	مغیمبر
clitics (mallaam)	ملاام
enclitics	ملاام
pronominal clitics	ملاام پنائی
proclitics	سار ملاام

کتاب آک

الہی بخش اختر اعوان (1995) کشاف اصطلاحات لسانیات، مقتدرہ قومی زبان ۳ ایچ ستارہ مارکیٹ جی۔ ۷ مرکز، اسلام آباد، پینہ۔ ۱۱۲۔

ایم ایس آندرونوف (1980) دی براہوئی لینگوئج، ناوکا NAUKA پبلشنگ ہاوس سینٹرل ڈیپارٹمنٹ آف اورینٹل لٹریچر، ماسکو۔

ڈینس برے (۱۹۰۹) دی براہوئی لینگوئج انٹروڈکشن اینڈ گرائمر، پارٹ ون
عمران فریق (2024) وٹس اپ وائس نوٹ، ۲۰ اپریل ۲۰۲۴۔

انگریزی کتاب اور حوالہ نامک

Basu, S., & Riaz, N. (n.d.). *Pronominal enclitics on floating flags in Sindhi and Brahui*. Retrieved November 15, 2025, from <https://sites.utexas.edu/fasal15/files/2025/03/BasuRiaz.pdf>

Bray, Denys (1909). *The Brāhūī Language, Part I: Introduction and Grammar*. Calcutta.

Bray, Denys (1934). *The Brāhūī Language, Part II: The Brahui Problem*. Delhi.

Emeneau, M. B. (1962). *Brahui and Dravidian Comparative Grammar*. University of California Press.

Elfenbein, Josef 1998. "Brahui". In: *The Dravidian Languages*. Ed. by Sanford B. Steever. London & New York: Routledge. Pp. 388-414.

Gren-Eklund, Gunilla (2008). *Language Contact in Balochistan from the Indian Point of View*. Uppsala University.

Johanson, Lars (1999). *The Dynamics of Code-Copying in Language Encounters*. Oslo University Press.

WALS Online - Chapter Order of Subject, Object and Verb. (2019). Wals.info. <https://wals.info/chapter/81>